

司法部结束对科罗拉多州行政法院存在语言障碍的调查

华盛顿特区-司法部今天宣布已与科罗拉多州行政法院办公室（OAC）达成协议，以帮助英语水平有限（LEP）人士在法院系统中及时获得合格的语言服务。

OAC是负责审理工人在赔偿，以及其他关键领域的要求的行政法院办公室，例如民权，环境正义，教育和运输。该协议结束了司法部根据1964年《民权法案》第六章对OAC进行的调查。第六章禁止任何接受联邦援助的机构（例如OAC）进行基于种族，肤色和国籍的歧视。美国司法部的审查发现OAC在对第六章的执行上存在合规问题，包括一个禁止OAC提供合格的口译员以帮助英语水平有限人士参与法庭诉讼的规则。

民权司首席副检察长 Pamela S. Karlan 表示：“对于英语能力有限的人来说，他们不能得到所需的语言服务而导致无法有效参与法院诉讼，这可能会带来破坏性后果。如果不消除司法系统中的语言障碍，我们就无法实现对所有人实现司法公正的诺言。我赞扬OAC的首席法官和领导层为实现这一诺言采取的行动，并承诺为英语水平有限的人提供关键服务。”

美国科罗拉多州代理检察长 Matt Kirsch 表示：“这项协议将为在科罗拉多州行政法院寻求正义但不会说英语的人们提供真正的帮助。我很高兴看到科罗拉多州的行政法院办公室与我们和民权部门合作制定了这项协议。该协议将帮助到科罗拉多州的非英语社区。”

OAC实施协议的一个关键举措是对其规则21的修订，该规则将要求行政法院在法庭诉讼程序中免费向英语水平有限人士提供合格的口译员。此外，OAC还制定了语言服务政策和计划，并同意至少提供其工作中使用最多的前八种语言的协助服务。OAC将设立并宣传语言服务投诉流程，并要求法官，职员和供应商每年就英语水平有限人士问题进行培训。OAC首席法官和科罗拉多州总检察长办公室的大力支持和积极参与，是迅速解决此问题的关键。

根据今天签署的协议条款规定，司法部将监督OAC在接下来两年内的合规情况。

1964年《民权法案》第六章的执行是民权司的重点目标之一。请访问其网站 www.justice.gov/crt，获得有关民权司的其他信息。请访问www.lep.gov来获得有关英语能力有限问题和第六章的信息。公众可以在 <https://civilrights.justice.gov/report/>上举报侵犯公民权利的行为。

###